

La Sierra de Tramuntana es un espacio protegido y Patrimonio de la Humanidad reconocido por la UNESCO. La mayor parte de su territorio son fincas agrícolas, ganaderas y forestales. que, a lo largo del tiempo, han modelado su paisaje singular. La Serra representa todavía algunos de los principales valores naturales y culturales de Mallorca. Tu comportamiento durante tu visita es clave para conservarlos.

Die Sierra de Tramuntana ist ein geschütztes Gebiet und Teil des anerkannten UNESCO Weltkulturerbes. Auf dem größten Teil des Territoriums sind land-, vieh- und forstwirtschaftliche Betriebe angesiedelt, die im Laufe der Zeit ihre einzigartige Landschaft geprägt haben. Die Sierra repräsentiert immer noch einen der wichtigsten natürlichen und kulturellen Schätze Mallorcas. Ihr Verhalten während des Besuchs ist der Schlüssel, sie zu erhalten.



Camina, observa, escucha, disfruta de tu paseo. Tu paso por la Serra no se tiene que notar.

Gehen Sie, beobachten Sie, hören Sie, genießen Sie Ihren Weg. Ihr Schritt auf dem Berg es muss nicht beachtet werden



G CONSELLERIA
O MEDI AMBIENT,
I AGRICULTURA
B I PESCA



TRAMUNTANA XXI
www.tramuntanaxxi.com

SERRA DE TRAMUNTANA MALLORCA
PATRIMONI MUNDIAL

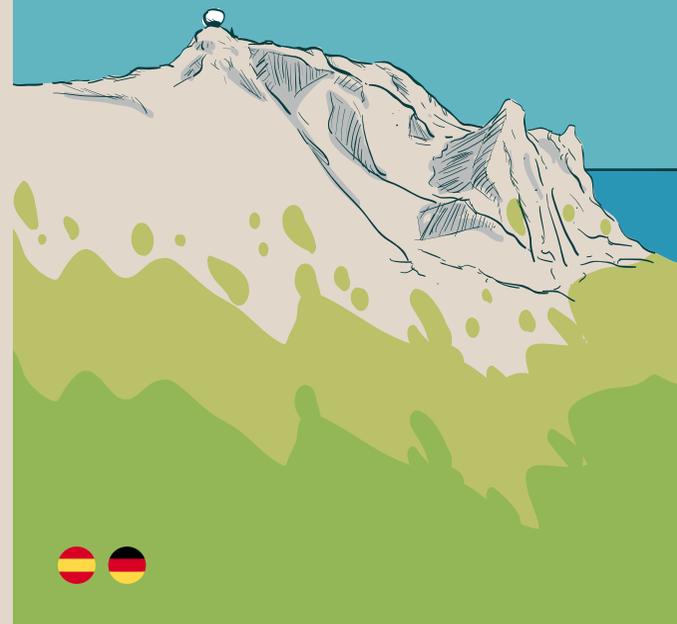


Amb el suport de:



ASSOCIACIÓ DE PROPETARIS DE
FINQUES RÚSTIQUES DE BALEARS

Estima -la- TRAMUNTANA





En la Serra, ni fuego, ni residuos, ni deterioro del entorno: el peligro es grande, la naturaleza y los demás usuarios merecen respeto.

Machen Sie in der Sierra kein Feuer, nehmen Sie Ihren Abfall wieder mit und zerstören Sie nicht Ihre Umwelt: Die Gefahren sind immens, die Natur und alle anderen Besucher verdienen Ihren Respekt.

Transita siempre por caminos o senderos autorizados. Sigue los hitos y las marcas tradicionales. No marques con pintura. No tomes atajos. Deja las barreras tal cual las encuentres.

Benützen Sie stets öffentliche Straßen oder Wege. Folgen Sie Steinmännchen und vorhandenen Markierungen. Machen Sie keine neuen Markierungen und nehmen Sie keine Abkürzungen. Hinterlassen Sie Tore und Gatter wie Sie sie vorfinden.



Nuestro patrimonio es frágil, no muevas piedras ni modifiques elementos etnológicos o arquitectónicos.

Unser Erbe ist zerbrechlich, bewegen Sie keine Steine und verändern Sie keine architektonischen oder ethnologischen Elemente.



Respetar la flora y la fauna y no cojas nada sin permiso.

Respektieren Sie Flora und Fauna und nehmen Sie nichts ohne Erlaubnis mit.



Evita imprudencias. Mide tus esfuerzos, utiliza equipamiento adecuado, haz provisión de agua y alimentos. No te pongas en peligro a ti ni a los demás. Deja dicho dónde vas.

Seien Sie rücksichtsvoll, schätzen Sie Ihre Kräfte vernünftig ein, verwenden Sie geeignete Ausrüstung und denken Sie an ausreichend Wasser und Verpflegung. Bringen Sie weder Sich noch andere in Gefahr. Geben Sie Anderen Bescheid wohin Sie gehen wollen.

Respetar la propiedad, tanto pública como privada. El hecho de disfrutar de la Serra implica la responsabilidad de cuidarla.

Respektieren fremdes Eigentum, sowohl öffentliches als auch privates. Wer die Sierra genießen will trägt auch Verantwortung sie zu erhalten.



No por todos los caminos de montaña se puede circular a pie, en bici o a caballo. Infórmate antes, y si es necesario, pide permiso.

Nicht alle Wanderwege können sowohl zu Fuß, mit dem Fahrrad oder zu Pferd benützt werden. Informieren Sie sich rechtzeitig und erbitten Sie ggf. eine Erlaubnis.



Los perros suponen una molestia para la fauna y el ganado de la montaña. Han de ir atados siempre. En muchas propiedades no se les acepta. Infórmate.

Hunde sind ein Störfaktor für Wildtiere und Bergvieh. Sie müssen immer an der Leine geführt werden. In vielen Gebieten sind sie nicht erlaubt werden.

La Serra es un entorno agrícola, ganadero y forestal. Respetar el trabajo, las costumbres y la vida de sus habitantes. Agradece y valora que la conserven con su esfuerzo y, si puede ser, colabora.

Die Sierra ist ein land-, vieh- und forstwirtschaftlich genütztes Gebiet. Bitte respektieren Sie die Arbeit, Sitten und Gewohnheiten ihrer Bewohner. Danken und schätzen Sie, daß es durch ihre Bemühungen gepflegt wird und helfen Sie mit, wenn möglich!



Si observas desperfectos, incidencias o posibles peligros, o si tienes alguna iniciativa para mejorar la conservación y el buen uso de la Serra, comunícalo a participa@tramuntanaxxi.com

Wenn Sie über irgendwelche Schäden, Vorfälle oder mögliche Gefahren berichten möchten oder wenn Sie Vorschläge haben, die Erhaltung und den respektvollen Umgang mit der Sierra zu verbessern, informieren Sie bitte participa@tramuntanaxxi.com